

Derroteros del  
Piloto Mayor #36

Francisco Antonio de Orbe

first public draft (v. 1.0)

RUTTER Project Edition



Title:

Author: Francisco Antonio de Orbe

Editorial Supervision: Henrique Leitão

Editorial Team:

Henrique Leitão (Editor, General Supervision) . José Maria Moreno Madrid (Editor, Transcriber) . Juan Acevedo (Editor) . Miguel Moço (Graphic Design, Coding) . Silvana Munzi (Editor)

Publisher: ERC RUTTER Project, University of Lisbon (Lisbon), 2022

Series: Derroteros del Piloto Mayor - Digital Collection 36

Licence: Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

Project: ERC RUTTER Project

Principal: Henrique Leitão

Funder: ERC, European Research Council under the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme (grant agreement No 833438).

Sponsors:

FCUL, Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa

CIUHCT, Centro Interuniversitário de História das Ciências e da Tecnologia



1. Documento ..... 7



Saliendo de la bahia de Cadiz, mandareis gobernar al sudeste quarta al sueste treinta leguas y el demas camino al sueste, en demanda de Alegranza y Lanzarote, y en reconociendolo lo hireis prolongando al ueste quarta al sudeste hasta estar norte sur con la boca de Alegranza y Lanzarote y hireis prolongando a fuerte ventura; por esta derrota embocareis por entre dicha isla y Canaria y os dejareis ir por este camino hasta estar norte sur con el Hierro, y de ay gobernareis al ues sudeste hasta altura de 18 grados escassos, y al ueste la hireis conserbando en demanda de S. Batolome o S. Martin, y aviendolo reconocido gobernareis al ues noroeste para montar la Anguilla, Sombrero y Anegada, y haviendola propasado gobernareis al sudeste a dar vista de la costa de porto Rico y al ueste la hireis prolongando hasta dar fondo en la Aguada.

Saldreis de la Aguada al sudeste hasta aver propasado la Mona, y de ay gobernareis al ueste quarta al sudeste asta dar vista de Santo Domingo, Beata y Altovelo, y estando norte sur con el gobernareis al ueste quarta al noroeste en demanda de la isla Baque, y de ay hireis al noroeste prolongando la costa hasta cabo de Tiburon, y aviendolo passado gobernareis al norte en demanda de los Altares o puerto de Cuba, y habiendolo reconocido gobernareis al ueste quarta al sudeste hasta dar vista a cabo de Cruz y Cayman Chico, y de halli gobernareis al ueste a ber el Cayman Grande, y de este parage gobernareis al noroeste a embocar por entre cabo de Cotoche y cabo de San Anton, y estando de estos cabos para dentro gobernareis al ueste sudeste a tomar sonda de la costa de Campeche y ponerse en 18 o 20 brazas y altura de 21 grados y dos tercios; por este fondo gobernareis al ueste y si multiplicareis fondo a la quarta del sudeste, a embocar por entre Triangulo y ysla de Arenas, y en estando desembocado y perdido el fondo gobernareis al ues sudeste en demanda de punta Delgada y tierras de Villa Rica y os atracareis a ella, y de ay al sur bendreis al puerto de San Joan de Lua, donde marcandoos por la tierra entrareis y dareis fondo.

Saliendo de San Joan de Lua para San Cristobal de la Habana governareis al nordeste o al nor nordeste, donde el viento os diere lugar, y hireis a tomar la sonda de la costa de la Florida, que por esta derrota la tornareis en 27 grados y medio sobre la bahia del Espiritu Santo, y tomando sonda virareis la otra buelta al sueste o susueste, donde la briza os diere lugar, y os dejareis ir asta perder la sonda, y en perdiendola virareis la buelta de tierra y os dejareis ir hasta 20 brazas y bolbereis a virar, asta que os rinda el viento, y de esta manera boltegeando os dejareis ir prolongando la costa hasta 28 grados y medio, en donde hallareis 15 brazas de fondo, y si os llegareis hasta 8 o diez brazas vereis la tierra a raiz del agua, muy baja, con unos arboles que parece que estan plantados en la mar, y en esta altura si tomareis 50 brazas de sonda estareis veinte y cinco leguas del cabo de Apalache para el ueste, y desde esta altura y sonda seguireis buestra derota en demanda de la sonda de la Tortuga, que esta en 25 grados, y si tomareis fondo de 30 o 20 brazas goveranareis al sur echando la sonda de rato en rato, y si disminuyreis fondo hireis buelta del sudueste para bolverlo a multiplicar, y en perdiendo fondo bolvereis al sur asta perderlo, desde donde governareis al sueste quarta al sur, en demanda de la Habana, en donde vereis el Morro, que es negro y redondo y tiene encima una fortaleza, que de la mar afuera, parece un navio a la vela, y entrareis arrimandoos al Morro huyendo de la laja, y dareis fondo abante de la fortaleza nueva.

Saliendo del puerto de San Cristobal de la Habana la buelta de España, desembocareis con viento largo, governareis al nordeste en demanda de la Cabeza de los Martires, y siendo viento escasso barloventareis en la costa que con poca diligencia hireis para barlobento hasta estar norte sur con Pan de Matanzas, y de aqui al nor nordeste en demanda de la Cabeza de los Martires, que es el remate de la costa de nordeste sudueste, que es para dentro de canal, y aviendola reconocido governareis al nordeste quarta al



norte hasta altura de 28 grados y medio, y de aqui al nordeste quarta al leste asta altura de 37 grados o 40 grados, y por los 40 hireis a ver el Cuerbo y os dejareis ir al leste hasta ponerse noroeste sueste con el cabo de S. Bizente y lo buscareis por dicho rumbo, y si estando en su altura no lo viereis, hireis al leste hasta verlo, y de dicho cabo governareis al leste quarta al sueste asta 37 grados, de donde governareis al leste en demanda del cabo de Santa María, San Bizente, San Lucar o Cadiz, en donde entrareis y dareis fondo. Fecho en Sevilla en la Real Casa de la Contratacion en 8 de junio del 1713.

D. Francisco Antonio del Orbe.

